

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, 15. November 2016, um 19 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 11.10.2016
3. Beschlussfassung über Bauanträge im vereinfachten Verfahren
 - a) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Einliegerwohnung und Doppelgarage, Lizzanostr. 1, 78247 Hilzingen
 - b) Neubau einer landwirtschaftlich genutzten Lager- und Maschinenhalle in Stahlbauweise mit Trapezblechverkleidung, Binningen, Hofwiesen 8, 78247 Hilzingen
 - c) Errichtung einer Terrassenüberdachung mit Solaranlage, Duchtlingen, Im Zehntgarten 8, 78247 Hilzingen
4. Information über Kennntnisgabeverfahren
 - a) Neubau Einfamilienwohnhaus mit Einliegerwohnung und Garage, Tanzplatz 3, 78247 Hilzingen
 - b) Neubau einer Produktions- und Lagerhalle mit Carport, Breiter Wasmen 19, 78247 Hilzingen
 - c) Neubau eines Mehrfamilienhauses mit 8 Wohneinheiten und Tiefgarage, Riedheimer Str. 14, 78247 Hilzingen
 - d) Neubau eines Mehrfamilienhauses mit 8 Wohneinheiten und Tiefgarage, Riedheimer Str. 16, 78247 Hilzingen
5. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Einliegerwohnung, Carport und Garage, Tanzplatz 6, 78247 Hilzingen
 - b) Ausbau des Dachgeschosses und Einbau von Dachgauben im bestehenden Dachraum, Anbau eines Balkons, Weiterdingen, Binninger Str. 18, 78247 Hilzingen
 - c) Anbau an bestehendes Wohnhaus, Neubau Garage mit Eingangs- u. Terrassenüberdachung, Hohenkrähenstr. 2, 78247 Hilzingen
6. Beschlussfassung über Bauvoranfragen
 - a) Errichtung Wohnhaus mit Doppelgarage, Dietlishofer Str. 2b, 78247 Hilzingen
7. Peter-Thumb-Schule Hilzingen
 - Vorstellung der Brandschutzmaßnahmen
8. Anschaffung einer Tandemwalze für den Bauhof
9. Bekanntgaben der Verwaltung
10. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
11. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

Volkstrauertag

Aus Anlass des Volkstrauertages möchten wir auch in diesem Jahr der Toten der beiden Weltkriege und der Opfer politischer Willkürherrschaft gedenken. Die Feiern finden am Sonntag, 13. November, in allen Ortsteilen wie folgt statt:

- in **Hilzingen** um 11.30 Uhr in der Friedhofskapelle
- in **Duchtlingen** im Anschluss an den Gottesdienst am Kriegerdenkmal
- in **Schlatt am Randen** im Anschluss an den Gottesdienst am Kriegerdenkmal
- in **Weiterdingen** im Anschluss an den Gottesdienst auf dem Friedhof,
- in **Binningen** um 10 Uhr am Kriegerdenkmal,
- in **Riedheim** um 10.30 Uhr am Kriegerdenkmal.

Wir laden dazu unsere Bevölkerung - im Besonderen auch unsere Jugend - recht herzlich ein und bitten durch zahlreiche Teilnahme an den Feiern zu bekunden, dass wir unsere Toten nicht vergessen haben.

Gemeinde Hilzingen

Existenzgründerinitiative

Teilnahme an der Gründerwoche Deutschland

Hilzingen. Im Rahmen der Existenzgründerinitiative werden im Rathaus Hilzingen regelmäßig Sprechstunden für ExistenzgründerInnen und Unternehmer statt. Diese werden gut besucht, und etliche Unternehmen lassen sich bereits intensiv beraten. Häufig geht es um Fragen der Kundengewinnung, des passenden Standorts und der Finanzierung.

Nun beteiligt sich das Rathaus Hilzingen als bislang einzige Kommune im Landkreis an der bundesweiten Gründerwoche Deutschland. Hierzu hat das Rathaus ein neues Format konzipiert. Am Mittwoch, 16. November, können Gründungsinteressierte zwischen 14 und 18 Uhr kostenlose Einzelsprechstunden erhalten. Anmeldung unter Telefon 07731/3809-24. Hier können individuelle Fragestellungen geklärt, Gründungsideen weiterentwickelt und Herausforderungen besprochen werden. Wie bei den bisherigen Abendveranstaltungen, stehen der Hilzinger Unternehmensberater Winfried Küppers und das Steinbeis-Transferzentrum für diese Beratungen zur Verfügung. Zusätzlich können Interessenten bei dieser Veranstaltung Beratungsgutscheine für eine vom Wirtschaftsministerium Baden-Württemberg geförderte, weitreichendere und persönliche Beratung erhalten. Diese ist vollständig kostenfrei.



Das Rathaus Hilzingen beteiligt sich als bislang einzige Kommune im Landkreis an der bundesweiten Gründerwoche Deutschland.

Themenbereich »Skizzen«

Ausstellung von Maximilian Gönner

Hilzingen. Ab sofort können im zweiten Obergeschoss des Rathauses über den Zeitraum von einem Jahr weitere Bilder des Hilzinger Kunstmalers Maximilian Gönner betrachtet werden. Ausgestellt sind 24 Bilder zum Themenbereich »Skizzen«. Bei der Vernissage, die von dem Duo »Heart 'n' Soul« Bastian Geske und Sabrina Heiß gekonnt mit passenden Musikstücken umrahmt wurde, konnte Bürgermeister Rupert Metzler wiederum viele interessierte Gäste begrüßen.

Die Enkelin von Maximilian Gönner, Annette Gönner, führte in das Thema der diesjährigen Ausstellung ein, indem sie zuerst einige Informationen zu Maximilian Gönner gab. Er wurde am 21. Oktober 1875 in Ühlingen/Schwarzwald geboren. Seine Familie väterlicherseits stammte aus Hilzingen. Hier wuchs der Maler auf und ging in Diessenhofen/Schweiz in eine Handwerkslehre zum Gebäudemaler. Schon früh interessierte er sich für die schönen Künste und bereitete sich autodidaktisch auf die Gewerbefortbildungsschule in Luzern vor. Diese besuchte er ab 1896 und entwickelte beziehungsweise vertiefte seine künstlerischen Fertigkeiten. Ab 1906 studierte er an der Kunstakademie in München, wo er von namhaften Lehrern in die Präzision der akademischen Zeichnung und Malerei eingeführt wurde. Sein Berufsziel war Kirchenrestaurator

und Freskenmaler. Die Skizzen der diesjährigen Ausstellung sind in seinen Studienjahren entstanden, zwischen seinem 21. und 33. Lebensjahr, einer Zeitspanne in der der junge Erwachsene seinen Beruf findet, seine Lebensbestimmung. Ein Ausflug in die Geschichte zeigt, dass die Bedeutung der Linie beziehungsweise der Zeichnung sich mit dem Bewusstsein der Menschen gewandelt hat. Lange Zeit, so Annette Gönner, diente die Zeichnung als Vorstufe zum eigentlichen Kunstwerk, der Malerei.

Erst zu Beginn des 20. Jahrhunderts emanzipierte sich die Grafik zur eigenständigen Kunstaussage. Maximilian Gönner verstand die Aufgabe der Zeichnung einerseits als Vorbereitung für ein malerisch aufgearbeitetes Werk, andererseits zeichnete er auch Motive, die er als Postkarten verkaufte oder setzte kleine Skizzen auf großformatige Bildträger, wie die großen Kohlezeichnungen, die in früheren Ausstellungen zu sehen waren. Einige Aspekte seiner Skizzen: Ein Motiv festhalten, den Bildausschnitt klären, Helligkeit und Dunkelheit bestimmen, Ideen sammeln und visualisieren. Insofern kann man beim Betrachten der Arbeiten der diesjährigen Ausstellung dem Maler beim »Denken« zuschauen.

Die Ausstellung kann zu den üblichen Öffnungszeiten des Rathauses besucht werden.



Ab sofort können im zweiten Obergeschoss des Rathauses über den Zeitraum von einem Jahr weitere Bilder des Hilzinger Kunstmalers Maximilian Gönner betrachtet werden.

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die nächste Abendsprechstunde findet am Mittwoch, 23. November, von 16 bis 18 Uhr im Rathaus Hilzingen statt. An diesem Tag können alle Interessierten - ohne vorherige Anmeldung - ins Rathaus kommen, um mit mir zu besprechen, was ihnen auf dem Herzen liegt.

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

Ortschaftsratsitzung Weiterdingen

Zur Sitzung des Ortschaftsrates am **Donnerstag, 17. November, um 20 Uhr** im Sitzungsraum des Rathauses Weiterdingen laden wir Sie hiermit recht herzlich ein.

Tagesodnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 4. August 2016
3. Stand Sanierung Wiesenthalhalle
4. Bürgerhaus
5. Verschiedenes
6. Fragemöglichkeiten für Ortschaftsräte
7. Fragemöglichkeiten für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Egon Schmieder, Ortsvorsteher

Freundliche, zuverlässige

Reinigungskraft

für ein Objekt in Hilzingen gesucht
am Mo., Mi., Fr. ab 16 Uhr, 2,5 - 3,0 Stunden

SBR Reinigung, Frau Bechler

01 51 / 15 37 87 69

Metzgerei Haug

Cordon bleu vom Schwein, bratfertig gefüllt	100 g	1,05
Schweinehals, saftig	100 g	-,89
Gerauchter Schinkenspeck, "Schwarzwälder Art"	100 g	1,39
Bierschinken, auch als Portionswurst	100 g	1,19
Lyoner, auch im Ring	100 g	-,99

Gut zu wissen,
was man ißt und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

DRK-Seniorenabend

Samstag, 26. November, in der Hegau-Halle

Liebe Mitbürger/innen der Gesamtgemeinde Hilzingen, zum diesjährigen Seniorenabend des Deutschen Roten Kreuzes Hilzingen laden wir Sie alle ab dem 65. Lebensjahr wieder recht herzlich ein. Sie werden wie jedes Jahr mit Bussen abgeholt und wieder nach Hause gebracht. Bitte geben Sie Ihren **Einstiegsort** auf der Anmeldung an. Die genauen Abfahrtszeiten geben wir Ihnen noch rechtzeitig bekannt.

Die Veranstaltung beginnt am Samstag um 16 Uhr in der Hegau-Halle in Hilzingen, Einlass ist ab 15.15 Uhr. Während eines unterhaltsamen Programms bewirten wir Sie gerne mit Getränken oder auch Kaffee und Kuchen. Natürlich verwöhnen wir Sie auch in diesem Jahr mit unserem kostenlosen Vesper. Wir hoffen, dass Sie wieder zahlreich den Weg zu uns finden.

Zur besseren Planung bitten wir um **rechtzeitige Anmeldung bis spätestens Samstag, 19. November**. Sie können Ihre Anmeldung in den **Briefkasten am DRK-Heim** einwerfen oder an **Bianka Rissler, Heilsbergstr. 14a, 78247 Hilzingen**, senden. Bei Fragen können Sie sich ab 13. November bei der Bereitschaftsleitung, Gerald und Sylvia Marschner, Tel. 07739/928885, Schatzmeisterin Stefanie Büren, ab 17 Uhr, Tel. 07731/5915702, oder Bianka Rissler, ab 18 Uhr, Tel. 07731/67714, melden

Einstiegsorte:

Hilzingen: Friedhof - Sonne - Kreuz
 Twielfeld: Tennis-Park
 Weiterdingen: Stiergarten - Ortseingang
 Duchtlingen: Hegaustraße/Turnhalle
 Binningen: Stubenkreuz - Gasthaus Krone
 Schlatt a. R.: Bahnholzstraße
 Riedheim: Bergstraße - Turmstraße

Die Einstiegsorte entsprechen den öffentlichen **Bushaltestellen**. An dieser Stelle möchten wir Ihnen noch unseren **SENIOREN-TREFF jeden Donnerstag von 14 bis 17 Uhr** erinnern. Da die Örtlichkeiten variieren, setzen Sie sich bitte vorher mit Josefine Koch, Tel. 07731/61737, in Verbindung. Sie gibt Ihnen gerne Auskunft, die Truppe würde sich über neue Gesichter freuen. Hier treffen sich Senioren zum Spiel und zur Unterhaltung bei Kaffee und Kuchen. Schauen Sie mal rein, wenn es Ihnen gefällt, kommen Sie doch öfters, und bringen Sie auch Ihre Freunde und Bekannten mit.

Falls Sie uns mit einer **Kuchenspende** unterstützen möchten, teilen Sie uns dies bitte auf der Anmeldung oder telefonisch mit. Am besten wäre es, wenn Sie ihn am Samstag, 26. November, zwischen 9 und 11 Uhr in der Hegau-Halle abgeben könnten.



Anmeldung

Am Seniorenabend, 26. November, nehme ich/wir mit
 Personen teil.

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

Tel. _____

..... Ich/Wir kommen selbst

..... Ich/Wir kommen mit dem Bus.

Einstiegsort: _____

..... Ich/wir bringen einen Kuchen mit

»Armin - (R)Evolution auf Madagaskar

Lesung mit Bildern und Tönen

Hilzingen. Am Freitag, 18. November, um 19.30 Uhr, findet die Lesung »Armin - (R)Evolution auf Madagaskar« mit Bildern und Tönen von Dr. Bernd-Jürgen Seitz (Freiburg) im Museum im Schlosspark Hilzingen, Vortragsraum im Dachgeschoss, statt. Der Vortragsabend wird in Zusammenarbeit vom Museumsverein Hilzingen und dem Katholischen Bildungswerk Hilzingen angeboten.

Eigentlich wollte der Autor ein Sachbuch über die Bedeutung von Katastrophen in der Evolution schreiben, nun wurde ein Wissenschaftsroman daraus, der in Madagaskar spielt. Die viertgrößte und älteste Insel der Welt, die Seitz bereist hat, wird wegen ihrer einzigartigen Tier- und Pflanzenwelt manchmal auch als »sechster Kontinent« bezeichnet. Der Protagonist Armin, eine klangliche Anspielung auf Darwin, entwickelt tatsächlich so etwas wie eine eigene

Evolutionstheorie, in der Katastrophen eine große Rolle spielen. Armin erlebt aber auch selbst Krisen und Katastrophen. In jeder Krise steckt eine Chance, doch wie im Fall der Dinosaurier und der Säugetiere ist die Krise des Einen oft auch eine Chance für das Andere.



Goldener Bambuslemur (Haplorhina aureus), der im Buch eine große Rolle spielt.

SC Weiterdingen

Schrottsammlung

Weiterdingen. Der SC Weiterdingen führt am Samstag, 12. November, eine Schrottsammlung durch. Schrott bitte bis 9 Uhr zur Abholung bereitstellen. Anmeldung von schweren Gegenständen vor der Abholung beim Vereinsvorstand Philipp Buhl, Telefon 0162/2002647.

Feuerwehr Duchtlingen

Jahreshauptübung

Duchtlingen. Die Freiwillige Feuerwehr Duchtlingen hält am Samstag, 12. November, um 15 Uhr ihre Jahreshauptübung ab. Übungsobjekt ist die Turnhalle Duchtlingen. Die gesamte Bevölkerung ist dazu herzlich eingeladen.

Terminplaner

Fasnachtseröffnung, Narrenverein Pfiffikus, Freitag, 11.11., Pfiffikus-Bahnhöfle

Fasnachtseröffnung, Hudupfen-Bänd, Freitag, 11.11., Binningen

Fasnachtseröffnung, Fanfarenzug Castellaner, Freitag, 11.11., Gasthof Freihof, Riedheim

Volkstrauertrag, Gemeinde Hilzingen, Sonntag, 13. November, Friedhof

Vereinsmeisterschaft, TV Duchtlingen, Freitag, 18. November, 19 Uhr, Halle Duchtlingen

Jahresabschlussturnen mit anschließender Nikolausfeier, SV Hilzingen, Sonntag, 20. November, 14 Uhr, Hegau-Halle

Abendsprechstunde des Bürgermeisters, Gemeinde Hilzingen, Mittwoch, 23. November, Rathaus

Grund- und Gewerbsteuerrate Zahlungstermin am 15. November

Hilzingen. Barzahler müssen die Raten aus dem letzten gültigen Bescheid jeweils zu den Fälligkeitstermin überweisen.

Abbucher mit einem gültigen SEPA-Lastschriftmandat werden zum Fälligkeitstag belastet.

Für weitere Auskünfte steht die Gemeindekasse Hilzingen, Telefon 07731/3809-15, gerne zur Verfügung.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 14. November, 19.30 Uhr, Zug I + II;
Dienstag, 15. November, 19 Uhr, Schaffhausen;

Duchtlingen: Samstag, 12. November, 15 Uhr Jahreshauptübung;

Schlatt a. R.: Montag, 14. November, 19.45 Uhr;

Riedheim: Donnerstag, 10. November, 20 Uhr.

Delicious Homemade

Hegaustr. 31, 78247 Hilzingen

NEU !!!

jeden Samstag
warmer Fleischkäse

Martinizeit

Gänserrillettes
Gänseleberpastete



Sonntags 8 - 10 Uhr geöffnet

Gemeinde Hilzingen

Die Gemeinde Hilzingen sucht möglichst zum 01.12.2016 einen Interessenten für die Tätigkeit als

Postzusteller/in

in Hilzingen.

Die Entlohnung erfolgt nach Vergütungssätzen je Postgut.

Interessenten melden sich bis zum 24. November 2016 unter der Telefon-Nr. 07731/ 38 09-26 (Personalamt, Herr Weber).

Wir suchen

Elektriker oder Mechatroniker für den Außendienst und eine Schreibkraft mit technischem Verständnis

auf 450,00 € Basis (spätere Festanstellung möglich)

Voraussetzungen sind: gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift

PKW Führerschein

Schriftliche Bewerbung bitte an:

Lammer Kranservice GmbH

Killwies 1

78247 Hilzingen

Tel.: 07731/836420

info@kranservice-lammer.de



Montage · UUV
Reparatur · Beratung · Verkauf
Restlebensdauerberechnung
von DEMAG-Produkten



Sozialstation
Hegau-West
Tagespflege St. Martin

Tagespflege
Montag - Freitag 7.30 - 16.30 Uhr

Der Mensch steht mit all seinen Bedürfnissen und Wünschen im Mittelpunkt unseres Handelns.

Ihn in seinem individuellen Menschsein anzunehmen und zu respektieren, ist uns ein besonderes Anliegen.

Durch den Aufbau einer vertrauten Beziehung und gegenseitiger Anerkennung wollen wir unseren Patienten und Gästen eine Unterstützung in ihren Lebensaktivitäten geben.

Wir gehen dabei freundlich, wertschätzend und verständnisvoll mit den uns anvertrauten Menschen um.

Der Mensch wird grundsätzlich als selbständig und verantwortlich für sein Handeln gesehen.

**In unserer neu eröffneten Tagespflege mit
beschütztem Garten erleben unsere Gäste
den Tag in Gemeinschaft!**



Adresse ■

Sozialstation Hegau-West
Leiterin Elisabeth Waibel
Pfarrer-Acler-Platz 1
78244 Gottmadingen
T. 07731/97 04-0
F. 07731/97 04-15
info@sozialstation-hegau-
west.de

Leistungen ■

- Ambulante Kranken- und Altenpflege
- Beratung
- Anleitung in der Pflege
- Gesprächsgruppe „pflegende Angehörige“
- Betreuungsgruppe
- Essen auf Rädern
- Dorfhelferinnen

SPD/UL

**Bürgergespräch
in Schlatt a. R.**

Schlatt a. R. Die SPD/UL lädt alle interessierten Einwohner von Schlatt am Randen zu einem Bürgergespräch ein. Termin ist am Mittwoch, 23. November, um 19.30 Uhr im Restaurant »Il Campo«. Die SPD/UL freut sich auf eine interessante Diskussion mit vielen Anregungen und Vorschlägen.



Die CDU Hilzingen lädt zu einer Veranstaltung zum Thema »Innere Sicherheit« mit dem Generalsekretär der CDU Baden-Württemberg, Manuel Hagel (MdL), ein. Die Veranstaltung findet am Mittwoch, 23. November, um 20 Uhr, im August-Dietrich-Saal in Hilzingen statt. Der Eintritt ist frei. Die CDU Hilzingen freut sich auf angelegte Diskussionen.

**NG Bodensprenger
General-
versammlung**

Duchtlingen. Am Freitag, 11. November, um 20 Uhr, findet in der Turnhalle Duchtlingen die diesjährige Generalversammlung der Narrengruppe Bodensprenger statt. Alle Ehrenmitglieder, Mitglieder und Freunde des Vereins sind gemäß Satzung hierzu herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung durch den Präsidenten
2. Totenehrung
3. Kurzbericht Präsident
4. Jahresbericht der Sudelmeisterin
5. Kassenbericht des Säckelmeisters
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung des Bodensprengerrates
8. Neuwahlen
9. Veranstaltungen/Termine
10. Wünsche und Anträge
11. **Hördöpfelessen.**

Computeria Hilzingen**Computer-Kurs**

Hilzingen. Am Montag, 14. November, beginnt um 16 Uhr der Computer-Kurs »PC-Technik«. Bis Weihnachten wird Michael Doppleb jeden Montag von 16 bis 18 Uhr Einblicke in das Innenleben des Computers geben und einfache Reparaturen und Wartungsarbeiten erläutern.

Die Computeria ist für Interessenten, die Fragen zum Arbeiten am PC haben, nach wie vor montags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr geöffnet. Wer Probleme mit dem PC hat oder einfach mal wissen möchte, wie das Internet funktioniert oder wie man Bilder von der Digitalkamera runterladen, bearbeiten und archivieren kann, sollte einfach mal vorbeischaun.

Die Betreiber der Computeria helfen gerne. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Anmeldung während der Öffnungszeiten unter Telefon 07731/3191809.

**Musikverein Binningen
Kirchenkonzert**

Binningen. Der Musikverein Binningen veranstaltet am Samstag, 12. November, zusammen mit dem Kirchenchor St. Peter und Paul Hilzingen und der Musikwerkstatt des MV Binningen ein Kirchenkonzert. Beginn ist um 18 Uhr in der St. Blasius Kirche in Binningen.

Dirigent Dietmar Hiestand, Chorleiter Guido Oelke und Frauke Nautsch haben ein abwechslungsreiches und interessantes Repertoire für diesen Abend zusammengestellt. Die intensiven Proben dafür laufen bereits seit Wochen. Einfach dem Alltagsstress entfliehen und für eine kurze Zeit ruhigen, musikalischen Klängen begegnen. Alle Beteiligten freuen sich, viele Gäste an diesem Abend begrüßen zu dürfen und heißen herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei. Anschließend findet ein kleiner Umtrunk im Probekal in der Poststraße 6, statt.

Am Volkstrauertag, Sonntag, 13. November, umrahmt der Musikverein die Gedenkfeier am Kriegerdenkmal.



Nach mehrwöchiger Schließung hat am Sonntag, 30. Oktober, der Friseursalon Haarscharf, Trottengasse 2, wieder eröffnet. Zum gelungenen Umbau gratulierte Bürgermeister Rupert Metzler, überbrachte ein Weinpräsent der Gemeinde und wünschte dem Team unter der Leitung von Gisela Wittmer weiterhin viel Erfolg.

**VdK Oberer Hegau
Zweites Pflege-
stärkungsgesetz**

Hegau. Der Sozialverband VdK, Ortsverband Oberer Hegau, lädt am Donnerstag, 17. November, Mitglieder, Freunde und Interessierte um 17 Uhr ins Gasthaus »Bären« in Welschingen zu einem Vortrag zum Thema »Zweites Pflegestärkungsgesetz ab Januar 2017« ein. Referentin Pia Faller vom Pflegestützpunkt Radolfzell wird zu den Themen »Der Pflegestützpunkt und die Pflegelotsen«, »Von der Pflegeantragstellung über die Begutachtung durch den MDK bis zum Bescheid«, »Leistungen nach dem SGB XI und Teil I des Pflegestärkungsgesetzes« und »Pflegestärkungsgesetz Teil II; ein erster Überblick« sprechen.

Gute Pflege gibt es nicht von der Stange, sie muss wie ein Maßanzug auf die persönliche Situation zugeschnitten sein. Deshalb wird mit zwei Gesetzen dafür gesorgt, dass die Hilfe für Pflegebedürftige und ihre Familien passgenauer wird. Es ist wichtig, dass die Hilfe auch dort ankommt, wo sie gebraucht wird (Bundesgesundheitsminister Hermann Gröhe).

Der Eintritt ist frei. Kontakt: Manfred Flegler, Tel. 07733/1048, ov-oberer-hegau@vdk.de. Infos auch unter www.vdk.de/ov-oberer-hegau.

**Landwirtschaftsamt
Fachwart für
Obst und Garten**

Hegau. Ab 29. November bieten das Amt für Landwirtschaft des Landratsamtes Konstanz und der Landesverband für Obstbau, Garten und Landschaft Baden-Württemberg (LOGL) gemeinsam einen Ausbildungskurs zum »LOGL-Geprüften Obst- und Gartenfachwart« an. Der Kurs führt durch das Vegetationsjahr mit Winterschnitt, Juniriss und Sommerschnitt, das Veredeln von Obstgehölzen, die Obsternte sowie die Lagerung und Verwertung des Obstes. Kenntnisse über den Gemüseanbau im Hausgarten, den Schnitt von Ziergehölzen, über Pflanzenkrankheiten und Schädlinge sowie den richtigen Umgang mit Pflanzenschutzmitteln werden ebenfalls vermittelt. Der Kurs endet im November 2017 mit einer Prüfung. Die Einführung findet am Dienstag, 29. November, um 19 Uhr im Amt für Landwirtschaft, Winterspürer Straße 25 in Stockach, statt.

Kurstage: donnerstagabends Theorie im Amt für Landwirtschaft, freitags und samstags Praxis auf verschiedenen Betrieben. Anmeldung bei W. Rösch, Amt für Landwirtschaft, Tel. 07531/800-2936, Mobil: 0175/4332317, wilfred.roesch@LRAKN.de.



Seit letztem Schuljahr ist die neue Cafeteria ein Geheimtipp für leckere Kaffeespezialitäten aus fairem Anbau. Selbstgebackene Kuchen und ein souveränes und tolles Schülerteam lassen einen Cafeteria-Besuch in der Christlichen Schule zu einer schönen Auszeit im Alltag werden. Wer möchte, kann sich gerne über das Konzept informieren sowie die Schule und KiTa besichtigen am Donnerstag, 17. November, von 15 bis 17 Uhr. Weitere Informationen unter www.cs-bodensee.de oder Tel. 07731/187180.



HAARSTUDIO
TOPSCHNITT
DAMEN & HERREN

Turmstr. 30
78234 Welschingen
Tel. 0 77 33 / 83 17

Vom 15.11. bis 19.11. wg.
Renovierung geschlossen

B **Hunde artgerecht ernähren: Einführungskurs** **B**
A **BARF** (Biologisch Artgerechtes Rohes Futter) **A**
R **Montag, 21. November 2016, 18.30 Uhr** **R**
F **Dauer: 3 - 4 Std. Kosten: 30,- €/Person** **F**
Nähere Infos & Anmeldung unter 0 77 33 / 50 34 76
oder winkel22-barf@t-online.de

wir bilden aus !  Heizung Bäder Notdienst

KERSCHBAUMER

Schön, wenn's zuhause warm ist
... ist Ihre Heizung schon fit für den Winter?

Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 www.kerschbaumer.de



Wie sicher ist das Zuhause?

Tipps, wie man Einbrüchen vorbeugen kann

Hegau. Während der dunklen Jahreszeit, in welcher die Dämmerung früher einsetzt, besteht ein erhöhtes Risiko, Opfer eines Einbruchdeliktes zu werden. Für viele Betroffene ist ein Einbruch eine Tat, welche neben materiellem Schaden auch einen schweren Eingriff in die Privatsphäre - nämlich die Sicherheit der eigenen vier Wände - bedeutet. Im vergangenen Jahr gingen die Einbruchszahlen um über 20 Prozent zurück. Weitergehend blieb es bei fast der Hälfte der Taten beim Versuch. Hierzu tragen vor allem das Beachten von allgemeinen Handlungsempfehlungen, mechanische Sicherungstechniken, aber auch Nachbarschaftshilfe bei.

Die Polizei möchte dazu im Rahmen der Einbruchsprävention durch eine dreiteilige Serie in den kommenden Ausgaben mit Präventionstipps sensibilisieren.

Allgemeine Handlungsempfehlungen: Die Hauseingangstüre auch tagsüber geschlossen halten. Immer prüfen, wer ins Haus will, bevor man die Tür öffnet. Keine fremden Personen in die Wohnung lassen. Bewusst auf fremde Personen im Haus

und auf dem Grundstück achten. Die Wohnungstür nicht nur »ins Schloss fallen« lassen, sondern die Wohnungseingangstür immer zweifach abschließen. Dies gilt auch für Keller, Garagen und Speicher. Den Haus- und Wohnungsschlüssel nie außerhalb der Wohnung verstecken. Bei Verlust des Schlüssels unverzüglich den Schließzylinder auswechseln. Auch bei kurzer Abwesenheit sollten Fenster und Balkontüren verschlossen werden. Gekippte Fenster und Balkontüren öffnen Einbrecher besonders schnell. Dafür sorgen, dass die Wohnung auch bei längerer Abwesenheit bewohnt erscheint. Den Briefkasten leeren lassen. In sozialen Netzwerken (zum Beispiel durch Statusmeldungen) keine Hinweise auf eine längere Abwesenheit geben. Dies gilt ebenso für Anrufbeantworter/Mailboxen. Bei verdächtigen Wahrnehmungen unverzüglich den Polizei-Notruf 110 wählen. Niemals versuchen, Einbrecher selbst festzuhalten.

Weitere Informationen zum Thema Einbruchschutz gibt es unter www.k-einbruch.de.



EU-Neuwagen

3 x VW Polo 1,2 TSI 66 kW /90 PS
Klimaanlage, Radio CD mit AUX und USB Anschluss, 8-fach-Bereifung, LM15 Zoll, div. Lackierungen **ab 13.950,- €**
Verbrauch innerorts 6,0, außerorts 4,0 kombiniert 4,7/100 km Benzin, CO2 kombiniert 107g/km, Energieklasse B

4 x VW Touran 2,0 TDI Advance 11/2014 ca. 20TKM
7 Sitze, Panoramaglasdach, PDC vorne + hinten, Tempomat, Alufelgen, Schalter + DSG, div. Lackierungen, **ab 21.450,- €**

12 x Smart fortwo+ Forfour Jahreswagen 52 kW
Cool & Audio-Paket, Klima Tempomat, Alufelgen, Schalter + DSG, div. Lackierungen **ab 7.950,- €**

5 Mercedes-Benz B-Klasse Jahresw. Benzin + Diesel
Automatic, AHK, Sitzheizung vorne, aktiver Parkassistent, Bluetooth, Alufelgen, Navi, u.v.m. div. Met. **ab 21.950,- €**

Viele Interessante Fahrzeuge an Lager:
GLK, C-Klasse, Skoda Fabia und Octavia, BMW X1

Autohaus Schmid
Im Breitenplatz 1, 78250 Tengen-Watterdingen
Tel. 0 77 36 / 92 13 24
e-mail: info@schmidautohaus.de
www.schmidautohaus.de

Montag, 14. November Diskussions- abend

Duchtlingen. Am Montag, 14. November, treffen sich um 20 Uhr die Duchtlinger Gemeinderäte, Vereinsvorstände sowie Vertreter der Gemeinde zur turnusmäßigen Sitzung.

Interessierte Einwohner aus Duchtlingen sind herzlich eingeladen.

Die Sitzung findet im »Alten Rathaus«, Singener Straße 2 (über dem Kindergarten), statt.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Autoschlüssel, Fundort: Hilzingen



Abfuhrtermine

Mo. 14.11. Grünschnittabholung
Fr. 18.11. Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Hegauer FV Jahreshaupt- versammlungen

Hegau. Am Freitag, 18. November, findet um 20 Uhr im Clubheim in Engen die Jahreshauptversammlung des **Hegauer FV** statt. Zu dieser Versammlung lädt der Vorstand alle Mitglieder, Spieler, Freunde und Gönner des Vereins herzlich ein. Auf der Tagesordnung steht neben den Berichten auch ein Rück- und Ausblick. Wünsche und Anträge können an den Vorsitzenden bis Mittwoch, 16. November, gerichtet werden.

Die Jugendversammlung der **Juniorenabteilung** des Hegauer FV findet am gleichen Tag ab 19 Uhr im Clubheim in Engen statt.

Die Jahreshauptversammlung des »**Vereins zur Förderung des Hegauer FV**« findet ebenfalls am Freitag, 18. November, im Clubheim in Engen statt. Beginn ist um 19.30 Uhr.

Stabile Konjunktur lässt Arbeitslosenzahlen sinken

Mehr als 770 Lehrstellen zum Ausbildungsstart unbesetzt

Hegau. Die Arbeitslosigkeit im Bezirk der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg hat im vergangenen Monat weiter abgenommen. Im gesamten Agenturbezirk waren im Oktober 12.798 Frauen und Männer ohne Beschäftigung gemeldet, 615 weniger als im Vormonat. Im Vergleich zum Oktober des Vorjahres ist die Zahl der Arbeitslosen um 244 Menschen gestiegen. Die Zahl der offenen Stellen verharrt weiterhin auf einem hohen Niveau. »Die Entwicklung im Oktober freut uns und zeigt, dass die Region wirtschaftlich stabil ist. Die jüngsten Prognosen der Kammern lassen eine weiterhin gute Geschäftsentwicklung der Unternehmen erwarten«, erklärt Jutta Driesch, Vorsitzende der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg. »Wie im Vorjahr haben fast alle jungen Menschen einen Ausbildungsplatz erhalten. Für alle unverstärkten Bewerber sind wir intensiv auf der Suche nach Alternativangeboten. Abermals blieb eine große Zahl an Ausbildungsplätzen unbesetzt«, so die Agenturchefin.

Die Arbeitslosenquote lag im Oktober bei 3,0 Prozent (minus 0,1 Prozentpunkte). Gemeinsam mit der Agentur für Arbeit Ulm ist dies der beste Wert in Baden-Württemberg. Die Region Konstanz-Ravensburg bleibt damit abermals deutlich unter dem landesweiten Schnitt von 3,6 Prozent.

Vom Rückgang der Arbeitslosenzahlen waren überwiegend junge Menschen betroffen. Die

Abnahme betrug bei den unter 25-Jährigen 213 Personen oder 13,8 Prozent. Im Ausbildungsjahr 2015/16 haben sich 4.003 junge Menschen für eine Berufsausbildung vormerken lassen, 409 mehr als im Vorjahr (plus 11,4 Prozent). Davon starteten 2.410 eine Ausbildung, 584 entschieden sich für eine weiterführende Schule, und für 129 war der Bundesfreiwilligendienst oder die Bundeswehr eine Alternative. 97 junge Frauen und Männer waren zum Ausbildungsstart noch unversorgt. Gleichzeitig wurden der Arbeitsagentur 5.090 offene Ausbildungsstellen gemeldet, 254 mehr als im Vorjahr (plus 5,3 Prozent). Davon waren zum Stichtag noch 776 unbesetzt, 100 mehr als im vorangegangenen Ausbildungsjahr.

Im Oktober waren insgesamt 3.469 Ausländer arbeitslos gemeldet.

Unternehmen und Verwaltungen informierten die Arbeitsagentur im Oktober über 2.156 neue, offene Stellen, 194 mehr als im Vormonat. Im gesamten Agenturbereich waren insgesamt 7.199 Stellen unbesetzt. Im Landkreis Konstanz waren 5.342 Arbeitslose (2.472 Frauen, 2.870 Männer) gemeldet, minus 282 zum Vormonat Arbeitslosenquote im Oktober: 3,5 Prozent.

Die Zahlen zeigen, dass der Arbeitsmarkt weiterhin in Bewegung ist. Im Oktober meldeten sich 3.929 Menschen (neu oder erneut) arbeitslos. 4.536 Frauen und Männer meldeten sich aus der Arbeitslosigkeit ab.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Snowboard, 1,50 Meter lang, mit Bindung, Telefon 07739/1241
- Lattenrost und Matratze, 1 x 2 Meter, Telefon 07739/5427
- 2 Küchenhochschränke, Eiche hell, Telefon 9441908
- Couchgarnitur, Rundsitzgruppe mit Sessel, blau gemustert, nicht ausziehbar, Telefon 07739/99890

Ganz schön stark

Daniel Kallauch zu Gast
in der Christlichen Schule im Hegau

Hilzingen. Jede Menge Spaß und Unterhaltung für Klein und Groß, direkten Bezug zu kindlichen Lebenswelten und aktuelle Rock- und Pop-Musik, das alles erwartet die Besucher beim Auftritt von Daniel Kallauch am Donnerstag, 17. November, um 17 Uhr in der Christlichen Schule im Hegau. Mit seiner neuen Show »Ganz schön stark« tourt der Musiker, Komiker und Kinderstar derzeit durch Deutschland. Er bringt dabei ganze Familien erst zum Lachen, dann in Bewegung und schließlich zum Nachdenken. Denn mit seinem Musiktheater will der erfahrene Kinderkünstler und dreifache Vater Familien stark machen.

Dabei rückt er auch christliche Werte in den Mittelpunkt: Ver-



trauen, Freundschaft und Liebe. Eintrittspreise im Vorverkauf: 8 Euro/Kinder, 10 Euro/Erwachsene; Tageskasse: 10 Euro/Kinder und 12 Euro/Erwachsene.

Kartenreservierung bei der Christlichen Schule im Hegau, Sportgelände 16, Hilzingen, Telefon 07731/187180 oder unter info@cs-bodensee.de.

Riedblickhalle Erntedank- Herbstball

Hegau. Der diesjährige Erntedank-Herbstball des Vereins ehemaliger Landwirtschaftsschüler im Kreis Konstanz, des BLHV, der Landfrauenvereine, der AG Junger Bauern sowie der Maschinenringe findet am Samstag, 12. November, um 20 Uhr in der »Riedblickhalle« in Überlingen am Ried statt. Besondere Gäste in diesem Jahr sind die »Arbeitsgemeinschaft junger Bauern« sowie die »Landfrauen«. Für die musikalische Unterhaltung des humor- und schwungvollen Abends sorgen »Wolfram & Sohn« aus Kolbingen mit Hits, Schlagern, Oldies, Tisch- und Tanzmusik.

Johanniter Erste Hilfe am Säugling/Kind

Hegau. Ab Dienstag, 29. November, findet bei der Johanniter-Unfall-Hilfe, Zelglestraße 6 in Singen, ein Kurs zur »Ersten Hilfe am Säugling und Kind« statt. Der Kurs vermittelt das Rüstzeug für Notfälle bei Kindern. Pseudo-Krupp, Fieberkrämpfe, plötzlicher Säuglingstod sind ein Ausschnitt der zahlreichen Themen.

Der Kurs umfasst drei Abende (29. November, 6. Dezember und 13. Dezember), jeweils von 19.30 bis 22 Uhr.

Weitere Informationen und Anmeldung bei Andreas.Bach@johanniter.de oder Telefon 07731/998313.

Unsere Jubilare

11. November Dietrich, Rupert Lindenstr. 19, Hilzingen	85 Jahre
14. November Dunkenberger, Helmut Hauptstr. 99, Hilzingen	85 Jahre
15. November Weishaar, Anita Engelweg 4, Binningen	70 Jahre
Maier, Edeltraut Storzler Str. 2, Riedheim	70 Jahre

Landwirtschaftsamt »Stärke«

Hegau. Das Landratsamt Konstanz lädt in Kooperation mit der Volkshochschule Landkreis Konstanz im Rahmen des Programmes »Stärke« und der Bewussten Kinderernährung (BeKi) junge Eltern am 17. und 24. November von 14.30 bis 17.30 Uhr zu einem zweiteiligen Praxiskurs Ernährung »Von der Beikost zur Familienkost« in das Amt für Landwirtschaft, Winter-spürer Straße 25 in Stockach, ein. Die BeKi-Fachfrau und Diätassistentin Barbara Götz-Fitsch erklärt, wie die Ernährungsumstellung zur Beikost Schritt für Schritt funktioniert. Der Kurs ist für junge Eltern unter besonderen Voraussetzungen (bitte erfragen) mit Ausnahme der Lebensmittelkosten kostenfrei. Alle anderen Interessierten einschließlich Elternpaare bezahlen 20 Euro. Die Lebensmittelkosten in Höhe von 2 bis 4 Euro werden umgelegt.

Anmeldung über die vhs-Hauptstelle Stockach bis 14. November unter Tel. 07771/93810 oder E-Mail stockach@vhs-landkreis-konstanz.de.

Zuverlässige
Haushaltshilfe
mit 10 h pro Woche
für langfristige Anstellung
in Hilzingen gesucht.
Bei Interesse
01 72 / 979 35 02

3-Zi.-Whg.
o. größer in Hilzingen
gesucht sowie
1-Fam.-Haus
in Hilzingen o. Umgeb.
Tel. 07 71 / 89 75 10 89

Ackerland
von Investor zu kaufen
gesucht.
Rückpacht ist möglich
Zuschriften unter Chiffre 186
an Info Kommunal Verlag

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Heilpraktikerin - www.praxis-tacheles.de

Flair 125
ab 178.760 €

- gemauertes Massivhaus
- EnEV 2016
- Inkl. Erdarbeiten & Bodenplatte
- Handwerker aus der Region



Hegau Massivbau GmbH & Co. KG - Town & Country-Partner in Singen
Tel. 07731 169 00 10 - Petra.Butz@towncountry.de

www.hegau-massivbau.de

Öffnungszeiten des Rathauses

Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen
Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag: 7.30 - 15.00 Uhr

Grundbuchamt, Bauamt, Standes- und Sozialamt, Rechnungs- und Steueramt, Gemeindekasse

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
Dienstag
bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

oder nach Vereinbarung

10. Engener Info-Börse am Samstag von 10 bis 17 Uhr

Die Region tauscht sich aus.

Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetriebe aus dem Hegau stellen sich vor.



Tischmesse

Samstag, 12. November 2016, 10-17 Uhr, neue Stadthalle Engen

- freier Eintritt · Bewirtung · Gewinnspiel · Autoschau ·
- Patent- und Technologieberatung · mobile Massage ·
- Impulsvortrag „Rente und Ruhestandsplanung“ ·

Regionaler
Wirtschafts-
förderverein
Hegau e.V.

Messeorganisation: Telefon 07733 502-212 · www.wfv-hegau.de



Auf regen Besuch hoffen der »Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau« und die Stadt Engen, die gemeinsam die 10. Engener Info-Börse organisieren. Mit mehr als 80 Ausstellern sind am kommenden Samstag alle Plätze in der Neuen Stadthalle belegt. 48 Firmen stammen aus Engen und den Ortsteilen. Mit dabei sind aber auch Aussteller aus Städten und Gemeinden der weiteren Umgebung, darunter aus Aach, Hilzingen, Gottmadingen, Konstanz, Singen, Radolfzell, Tengen, Tuttlingen, Mühlhausen-Ehingen, Villingen-Schwenningen, Volkertshausen, Immendingen und Bodman-Ludwigshafen.

Archiv-Bild: Hering



Mercedes-Benz Geschäftswagen: Wir fahren ihn ein, Sie machen das Geschäft.

Große Auswahl, attraktive Angebote: Honold GmbH & Co KG in Engen-Welschingen.

Nur wenige Monate alt, exzellent gepflegt, mit niedrigem Kilometerstand und gehobener Ausstattung – unsere Geschäfts- und Jahreswagen bieten viele Vorteile. Und das bei einer großen Auswahl von A- bis S-Klasse. Garantie, Finanzierungs- und Leasingangebote sowie Inzahlungnahme-Möglichkeiten machen das Angebot noch attraktiver. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

HONOLD GmbH & Co KG
Bundesstr. 3
78234 Engen-Welschingen

Tel. +497733-8033
Fax +497733-2113
info@honold-fahrzeugbau.de
Internet: www.honold-fahrzeugbau.de



Mercedes-Benz

WATERKOTTE
High End Wärmepumpen

Effizienz in ihrer schönsten Form WATERKOTTE Systemlösungen



www.waterkotte.de



Wärmepumpe, Lüftung, Batteriespeichersysteme

BACH Sanitäre Anlagen
Heizung
Blechnerei
Solaranlagen



Hegastraße 1b - 78234 Engen
Tel.: 0 77 33/58 85 - Fax: 0 77 33/52 54
www.bach-engen.de

greentec - solar

Greentec GmbH, Riedernstraße 22
78239 Rielasingen
Tel: 07731/919461
Mobil: 0170-8318562
Email: greentec@arcor.de

WATERKOTTE GmbH, Gewerkenstr. 15, D-44628 Herne
www.waterkotte.de Regionalbüro Engen
Tel.: + 49 77 33 9 96 25 49, Email: vogel@waterkotte.de



SANIERUNGS- UND ENERGIEKONZEPTE
BRIGITTE BILLER
 Dipl. Ing. FH Architektur

- Gebäudeenergieberatung
- Planung von Umbau- und Sanierungsmaßnahmen

Mühlenstraße 14
 78234 Engen
 Telefon 07733/978759
 Telefax 07733/978758
 gitta.biller@t-online.de

STEMPELBOX.COM

Erwin-Dietrich-Str. 11
 78244 Gottmadingen
 07731 5914485 (AB)
 info@stempelbox.com

Individualität
 Lösungen

Lasergravur

Stempel (Adress-, Motiv-, Büro-,....), Werbe- und Geschenkartikel, Workshops



Kostenlose Patentinformation und Technologieberatung bietet Diplomingenieur Edgar Richter bei der Tischmesse in der Neuen Stadthalle in Engen am Stand des Wirtschaftsfördervereins Hegau.
 Archiv-Bild: Hering

Wir kopieren

Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei der Tischmesse

Copy-Shop

kopieren ... kopieren

INFO Kommunal
 Kopier- + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
 Tel. 07733/97230 • Fax 97231
 mail: info-kommunal@t-online.de

Autohaus & Freizeitmobile **Gulde**



OPEL

Dethleffs
 Ein Freund der Familie

LMC
 Meine Welt

ROLLER TEAM

FIRST
 PROFESSIONAL

Besuchen Sie uns auf der Tischmesse.
 Wir freuen uns auf Sie!

Gulde

Gulde GmbH • Jahnstraße 44 • 78234 Engen
 Telefon: +49 (0) 77 33/94 40-0
 www.opel-gulde.de

Schaut so traurig, weil wir ihren neuen Bau nicht versorgen können.*



STADTWERKE ENGEN

*Die meisten anderen können sich freuen. Über unsere günstigen Angebote, umfangreiche Leistungen und guten Service. Als örtlicher Versorgungsdienstleister sind wir persönlich für Sie da und beraten Sie gerne näher.

www.stadtwerke-engen.de

Das sind wir hier.

thermomix + VORWERK



EINFACH. TÄGLICH. KOCHEN.

ENTDECKEN SIE DIE DIGITALE WELT DES KOCHENS!
 Ihre Ansprechpartnerin: Sonja Krämer
 Tel. 0171-3 86 22 26 und 0 77 33 / 9 96 66 11

Die Stickerei und Textildruckerei



Stickerei -
 Textildruck -
 textile Werbung -
 Berufsbekleidung -
 Vereinsbekleidung -
 Monogramme -
 u.v.m -

Wir besticken für Sie:
 Jacken, Hosen, Hemden,
 T-Shirts, Taschen,
 Rucksäcke, Basecaps,
 Handtücher,
 Babybekleidung,
 Pferdedecken, Schuhe...

Logo ab €2,00 Namen ab €0,80

Die Stickerei „StickArt“ in Engen im Hegau ist der Ansprechpartner für Textilveredelung

Breitestr. 6A - 78234 Engen - Tel.: 07736 / 9248120 - info@stickart-engen.de

Schreinerei Lang
 Ostlandstr. 2, 78234 Engen
 Tel. 0 77 33 - 68 06
 e-mail: lang@schreinereilang.de, www.schreinereilang.de

Schreinerei
 Möbelwerkstatt
 Innenausbau

Lang



„Himmlisch Schlafen in Zirbel!“
 Wohlfühlambiente schaffen
 Wohnen wie in der Natur
 Wie im Himmel schlafen

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Siehe, jetzt ist die Zeit der Gnade, siehe, jetzt ist der Tag des Heils.
2.Korinther 6,2

Zur Vollkommenheit des Lebens gilt die Bereitschaft, sich dem Tod zu überlassen und sich durch ihn verwandeln zu lassen. So lange wir dies nicht erkennen, wenden wir uns gegen das Leben und weigern uns, den kosmischen Gesetzen zu folgen. Denn der Tod ist nicht das Ende, sondern der Bote einer neuen Seinsweise.
Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Bei zwei Gottesdiensten im Oktober haben **Konfirmanden für Projekte im Regenwald** geworben. Die **Kollekte** für die Organisation »regenwald.org« ergab in Büßlingen am 9. Oktober 135 Euro und in Hilzingen am 23. Oktober 141 Euro. Herzlichen Dank an die Jugendlichen für die Präsentation und für die Spenden der Gemeinde!

Donnerstag, 10. November 2016

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
 (Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
16.30 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 8 bis 13 yrs
17.15 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 2 bis 6 yrs
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Kinder Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle
19.30 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im »Grünen Keller«
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Freitag, 11. November 2016, ST. MARTIN

17.00 Uhr, Tengen, St. Martinsfeier des Kindergartens
19.30 Uhr, Hilzingen, IN CONCERT: Jens Böttcher mit dem Orchester des himmlischen Friedens. Einfach mal reinschauen - und dann ins Konzert kommen: www.boettchercom.de.

Vorletzter Sonntag im Kirchenjahr, 13. November 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Zeichen des Friedens/Internationale Versöhnungsarbeit zwischen den Völkern
09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Herr Barth/Herr Höhn)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Herr Barth/Herr Höhn)

Dienstag, 15. November 2016

19.30 Uhr, Hilzingen, A 2 - English for adults
20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Buß- und Bettag, Mittwoch 16.11.2016

Opfer für unsere Gemeinde
09.00 Uhr, Hilzingen, English 4 Tots (free)
16.30 Uhr, Hilzingen, Konfirmanden, Gruppe, Hilzingen
19:00 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit traditioneller Bußliturgie und Abendmahl
 (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)

20:00 Uhr, Hilzingen, Frauenkreis, Gemütliches Treffen mit Pfr. Stahlmann

Donnerstag, 17. November 2016

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
 (Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
16.30 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 8 bis 13 yrs
17.15 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 2 bis 6 yrs
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Kinder Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Sonnabend, 19. November 2016

18.45 Uhr, Schaffhausen, Kath. Kirche St. Peter: Nacht der Lichter (St. Peterstraße 11, CH-8200 Schaffhausen)
20.00 Uhr, Zürich, Nagash-Concert mit John Hodian in der Johanniskirche (Limmatstraße 114, CH-8005 Zürich)

Ewigkeitssonntag, 20. November 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde
09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst - Gedenken an unsere Verstorbenen
 (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Biegler-Dreher)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst Gedenken an unsere Verstorbenen
 (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Biegler-Dreher)

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!
 Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117

Immer mittwochs

09.00 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzchen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen. Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.00 bis 10.30 Uhr im evang. Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.
 Kontakt: Yvette Jilg, Tel. 0175-5226115 oder 07731-69453

Konzert: Jens Böttcher

Freitag, 11. November 19.30 Uhr

Evangelische Kirche, Hanfgarten 10, Hilzingen
 Eintritt 10 Euro/erm. 6 Euro/Konfirmanden freier Eintritt
 Jens Böttcher ist Musiker und Buchautor und macht auf seiner Herbsttournee »Unsterblich« gemeinsam mit seinen Musikern Henry Sperling und Karsten Deutschmann wieder Station in Hilzingen.
 Jens Böttcher gilt als jemand, der mit seiner Musik, seinen Büchern und in seinen Konzerten darauf zielt, die Menschen zu Nächstenliebe zu ermutigen, Frieden zu stiften, Brücken zwischen Menschen zu bauen, Trennungen, spirituelle Grenzen



und innere Nöte überwinden zu helfen. Durch seine Alben und auf seinen Tourneen wurden bereits unzählige Herzen berührt. Böttcher ist überzeugter Christ, betont aber immer wieder, dass es für ihn im Glauben um ein inneres Wachstum in Richtung Liebe, Gnade, Barmherzigkeit, Toleranz und offene Arme für jedermann geht. Sein neuer Roman »Herr Sturm und die Farbe des Windes« und sein aktuelles Album »V: Unsterblich« sind in diesem Jahr erschienen. Weitere Informationen mit und über Jens Böttcher finden Sie auf youtube »Tiefsehtauchen«. An diesem 11. November heißen wir Sie in Hilzingen genauso willkommen wie Jens und seine Band. Wer Jens schon kennt, weiß: Es wird ein wundervoller Abend werden!

Unser Pfarramtsteam und Ihre Kirchenältesten wünschen eine gesegnete Woche mit einem schönen St. Martinsfest für die Kinder und bei dem schönen Konzert von Jens Böttcher bei uns in der Kirche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Konzert Jens Böttcher

Freitag, 11. November 19.30 Uhr

Evang. Kirche, Hanfgarten 10 Hilzingen

Weiteres siehe unter Kirchennachrichten der evangelischen Kirchengemeinden im Hegau.

Bildungswerk Hilzingen: Exerzitien im Advent und in der Fastenzeit - „Expedition zum Ich“ - In 40 Tagen durch die Bibel. Leitung: Simone Meisel, Gemeindefereferentin (Meditationsleiterin)

Wer bin ich eigentlich? Vielleicht die spannendste Frage des Lebens. Was verbirgt sich tief in mir, dem Menschen, dessen Dasein von so vielen gesellschaftlichen Mustern und persönlichen Entscheidungen geprägt ist? Welche Sehnsüchte und Möglichkeiten sind in mir angelegt, die ich vielleicht noch gar nicht erforscht habe? Das Exerzitienbuch „Expedition zum Ich“ behauptet frech, dass die Bibel den Menschen zu sich selbst führt, indem sie ihn mit Gottes Sicht der Dinge vertraut macht. Insofern ist es die Einladung zu einer herausfordernden Expedition zum eigenen Ich - und zugleich eine vierzig tägige Entdeckungsreise in die wundervolle Geschichte Gottes mit den Menschen, ohne die es das moderne Europa nicht gäbe.

Anhand existentieller Grundfragen lernen Sie die Kerngedanken der Bibel kennen und bekommen ein Überblickswissen, mit dessen Hilfe Sie tatsächlich immer mehr über sich selbst erfahren. Ein wohltuender Prozess, bei dem Sie auf viele faszinierende Schätze stoßen. Sechs existenzielle Fragen stehen im Mittelpunkt des Kurses: Wer bin ich? Wie werde ich frei? Was bestimmt mein Handeln? Wie bekomme ich eine Beziehung zu Gott? Wo gehöre ich hin? Wohin gehe ich? Diese Fragen tauchen auch in zentralen Texten aus dem Alten und Neuen Testament auf. So gelangt man zu der vielleicht überraschenden Einsicht, dass das älteste Buch der Welt noch heute viele erhellende Antworten auf Fragen des persönlichen Lebens gibt.

Es ist möglich nur in der Advents- bzw. der Fastenzeit teilzunehmen. Kosten: jeweils 20 Euro für Material, 4 x mittwochs, 18.00 - 19.00 Uhr, Adventszeit: ab **Mittwoch, 30.11.2016**

Auskunft und Anmeldung: Simone Meisel, Tel. 07731-789567
Anmeldeschluss: **Mittwoch, 16.11.2016**

Mittwoch, 16.11.2016 - Buß- und Betttag

19.00 Uhr, alle Christen sind zum Gottesdienst anlässlich des Buß- und Bettages in die evangelische Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen eingeladen.

Bildungswerk Hilzingen: Italienisch für Fortgeschrittene, Donnerstag, 17.11.2016

Leitung: Francesca Santangelo

Der Kurs richtet sich zwar an Fortgeschrittene, ist aber auch für Neu- und Wiedereinsteiger mit entsprechenden Grundkenntnissen geeignet. Die Lektüre wird gemeinsam ausgesucht. Termine jeweils donnerstags 10 x ab **17.11.**, 18.00 - 19.30 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Die Lektüre wird im Kurs gemeinsam festgelegt. Kosten: 50 Euro. Anmeldung: Elisabeth Brütsch, Tel. 07731/12038

Bildungswerk Hilzingen: Samstag, 03. Dezember 2016 Weihnachtskunstfahrt nach Wangen und Tettang

Vorweihnachtliche Tagesfahrt in Kooperation mit dem Bildungszentrum (BZ) Singen

Gleich zwei zauberhafte alte Städte und zwei Weihnachtsmärkte werden wir in diesem Advent genießen! Am Vormittag besuchen wir das romantische Wangen, wo wir in einem Stadtrundgang die wunderschönen alten Straßen, Häuser, Gassen und Winkel besuchen, dazu die Pfarrkirche St. Martin und - nach Öffnungsmöglichkeiten - die barocke Spitalkirche. In Wangen machen wir auch die Mittagspause, die schon für einen Besuch des ersten Weihnachtsmarktes genutzt werden kann. Am Nachmittag wechseln wir dann ins nahe Tettang und führen Sie durch die Innenräume des Schlosses der Grafen Montfort, die man zu einem hochkarätigen Barock zählt. Zur Weihnachtszeit beherbergt das Schloss gleichzeitig eine Krippenausstellung. Der Weihnachtsmarkt findet im Innenhof des Schlosses statt. Wer möchte, kann noch einen kleinen Bummel durch die idyllische Altstadt anschließen.

Abfahrt Bildungszentrum Singen: 8:00 Uhr; Abfahrt Hilzingen Kirche: 08:15 Uhr; Rückkehr in Singen: ca. 19:00 Uhr

Kosten: 42 Euro, ab mind. 30 Teilnehmern (inkl. Bus, Führungen und Eintritte). **Auskunft und Anmeldung (bis 27.11. 2016)** bei Elisabeth Brütsch, Tel. 07731/12038.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der zweiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 10.11.2016

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

19.00 - **Weiterdingen** - KEINE Abendmesse

Freitag der zweiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 11.11. - Hl. Martin, Bischof von Tours

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

Samstag, der zweiunddreißigsten Woche im Jahreskreis 12.11.

17.00 - **Schlatt** - Wortgottesfeier - Martinsfeier mit anschließendem Umzug - Leitung: Liturgieteam

18.00 - **Binningen** - Kirchenkonzert mit Musikverein Binningen, mit Kirchenchor Hilzingen und mit Musikwerkstatt Binningen

33. SONNTAG IM JAHRESKREIS**Sonntag, 13.11.**

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier. Die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen singt.
Gedenken: Kuni und Engelbert Hierl, Hans Schneble, Leo Keogh
Z: Pfr. H. Moser
Minis: David, Marie, Leonie, Louis

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier
Leitung: Liturgieteam Hilzingen
Minis: Silvia, Annika M., Jasmin, David G., Max, Hannes, Mia
10.30 - **Hilzingen** - Kinderkirche (Beginn mit Wortgottesfeier in der Kirche, anschließend im Pfarrer-Geißler-Haus)

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier - **Kirchweih St. Philippus & Jakobus, Schlatt a. R.** Der Kirchenchor singt.
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen, Rosa, Ludwig u. Emilie Jäckle und verstorbene Angehörige, Irma u. Lukas Sailer
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier mit Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen und dem Musikverein Weiterdingen.
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der dreiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 15.11.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse
Gedenken: Albert Raible, Olga, Lucia, Rosa und Maria Röger, Hilda Pfänder (FG), Emma u. Albert Rösch, Lydia u. August Zimmermann
Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch der dreiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 16.11.

19.00 - **Hilzingen** - KEINE Abendmesse
19.00 - **Hilzingen** - Alle Christen sind zum Gottesdienst anlässlich des Buß- und Bettages in die evangelische Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen eingeladen.

Donnerstag der dreiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 17.11.2016

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
Z: Pfr. H. Moser

Freitag der dreiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 18.11.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Riedheim/Schlatt** - KEINE Abendmesse

CHRISTKÖNIGSSONNTAG (34. Sonntag im Jahreskreis)**Diaspora - Opfertag: BONIFATIUS-Kollekte****Samstag, 19.11.**

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Elfriede Sattler, Irma Nohl (Jahrtag), Herbert Nohl, Theresia Hohlwegler u. Anna Maier
Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 20.11.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Sanja, Jasmina, Ann-Marie, Joseph

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Felix, Velten, Noem, Magnus G., Marc G., Marcel, Dominik

10.30 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam Weiterdingen

11.00 - **Autobahnkapelle Hegau** - Wortgottesfeier mit der ökumenischen Musikgruppe

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet17.00 - **Hilzingen** - musikalisches Gebet anlässlich des 25jährigen Dienstjubiläums von Gemeindeferentin Simone Meisel17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet**Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen****Abgabe der Adventskalender und Karten:**

Nach den Gottesdiensten werden die Weihnachtskarten als Doppelkarten mit Umschlag (Wert ca. 1 Euro) und Adventskalender 2016 (Wert ca. 3,50 Euro) als Dank für eine Spende abgegeben. Der Erlös kommt der Jugendarbeit zu Gute. Wir freuen uns, wenn Sie unser Angebot zahlreich annehmen. Die Karten und Adventskalender erhalten Sie auch gegen eine Spende im Pfarrbüro zu den Öffnungszeiten.

Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern im November und in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Nächster Termin: **Donnerstag, 10.11.2016**. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Ökumenischer Kranken- und Familienpflegeverein St.**Laurentius Riedheim, Donnerstag, den 10.11.2016**

Jahreshauptversammlung um 20 Uhr im Bürgersaal Riedheim

Sankt Martinsfest in Weiterdingen, Freitag, 11.11.

Dieses Jahr sind bei uns im Kindergarten Sankt Mauritius viele jüngere Kindergartenkinder. Deshalb wollen wir das Sankt Martinsfest dieses Mal angepasst an das Alter der Kinder in einer veränderten Form feiern. Mit den Kindern, die schon im Kindergarten sind, treffen wir uns im Vorfeld in den Räumen des Kindergartens. In kindgemäßer Weise vermitteln wir den Kindern im Rahmen der religiösen Erziehung die Botschaft von Sankt Martin. Dann teilen wir miteinander das Abendessen (intern, nur Kindergartenkinder und Mitarbeiter/innen).

Die Kindergarten-Kinder werden zum Umzug von ihren Eltern und Geschwistern abgeholt, die Aufsichtspflicht liegt ab diesem Zeitpunkt bei den Eltern.

Teilnahme am Laternenumzug:

Für alle, die gerne kommen wollen, ist am **Freitag, 11.11.**, um 18 Uhr der Umzug mit den Laternen durch die Flückigerstraße (Treffpunkt vor der Schule).

Wir freuen uns, dass die Jungmusiker wieder bereit sind, für uns Laternenlieder zu spielen und hoffen wieder auf die wunderschöne Beleuchtung der Anwohner (Danke!). Anschließend findet im Kindergartenhof die bewährte Bewirtung durch den Elternbeirat zugunsten des Kindergartens statt. Viele fröhliche Gäste an unserem St. Martinsfest wären schön!

Kinder, Eltern und Mitarbeiter/innen des Kindergartens St. Mauritius**Konzert Jens Böttcher****Freitag, 11. November 19.30 Uhr**

Evang. Kirche, Hanfgarten 10 Hilzingen

Weiteres siehe unter Kirchennachrichten der evangelischen Kirchengemeinden im Hegau.

Martinsfeier mit Martinsumzug in Schlatt a.R.**Samstag, den 12. November 2016**

Nach zweijähriger Pause wird es in diesem Jahr in Schlatt a. R. wieder einen Martinsumzug geben. Zuvor findet in der Kirche St. Philippus und Jakobus eine Martinsfeier als Wortgottesfeier statt. Der Martinsumzug wird angeführt von St. Martin hoch zu Ross und einigen Musikern. Nach dem Umzug gibt es in der Garage der Feuerwehr Laugengebäck, Zopf, Punsch und Glühwein. Die Martinsfeier beginnt um 17.00 Uhr am **Samstag, den 12. November 2016**.

Bildungswerk Hilzingen: Exerzitien im Advent und in der Fastenzeit

Weiteres siehe unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Italienisch für Fortgeschrittene, Donnerstag, 17.11.2016

Weiteres siehe unter Ökumene

Frauengemeinschaft Riedheim: Freitag, 18. November 2016

Herzliche Einladung zum gemeinsamen Adventskränze binden oder Gestecke fertigen im Bürgersaal. Beginn ist um 18.00 Uhr. Alles Material, das hierfür benötigt wird, ist selbst mitzubringen. (Koniferen, Dekomaterial, Kerzen usw.) Für das leibliche Wohl sorgen wir - das Team der Vorstanderschaft - Wir freuen uns auf Euch.

Frauenfrühstück am 19. November 2016 mit der Kabarettistin Ulrike Lohrer

Liebe Frauen! Wir freuen uns sehr, dass wir euch dieses Jahr wieder zu unserem beliebten Frauenfrühstück in den Hilzinger Kirchenkeller einladen können. Wir treffen uns **am 19. November um 8.45 Uhr** (Einlass ab 8.00 Uhr). Neben einem ausgesuchten Frühstücksbuffet in besonderer Atmosphäre können wir Euch dieses Jahr auch einen kabarettistischen Höhepunkt anbieten. Die überregional bekannte Kabarettistin **Ulrike Lohrer** wird uns mit ihrem aktuellen Programm humorvoll durch den Morgen begleiten. Sie gilt als eine großartige Bühnendarstellerin, die in ihren diversen Rollen auch schauspielerische Talente an den Tag legen kann. Dabei glänzt sie mit Witz, Humor und vielen Geistesblitzen.

Für dieses Frauenfrühstück bitten wir um telefonische Voranmeldung bis **14. November 2016** bei Rita Fechtig (Tel. 07731/63333) oder Regina Gruber (Tel. 07731/1852960). Die Kosten pro Person belaufen sich auf 10 € (Frühstück inkl. Vortrag). Wir freuen uns über euren Besuch!

Herzliche Einladung zur Feier des 25-jährigen Dienstjubiläums von Gemeindefereferentin Simone Meisel

"Hurra - wir leben noch!" Das war das Motto unseres Kurses während des Studiums (1989-1991). Die Beauftragung und Aussendung, nach der II. Dienstprüfung, durch den Bischof, feierte unser Kurs 1993 in der Autobahnkirche Baden-Baden unter dem Motto "Let it be". Von 1991 bis 1997 arbeitete ich in Beuren/Hausen/Friedingen/Schlatt/Volkertshausen, 1998 übernahm ich die Stelle in Konstanz St. Martin, später kam St. Gallus noch dazu. Seit 2007 arbeite ich hier in der Seelsorgeeinheit Hilzingen. "Was mussten wir nicht alles überstehen - und leben noch!"

Viel haben wir miteinander erlebt und auf den Weg gebracht. Ich erinnere mich gerne und möchte DANKE sagen u. a. GOTT und EUCH.

Datum: **Sonntag, 20.11.2016**, Uhrzeit: 17.00 Uhr

Ort: St. Peter und Paul Hilzingen

Wir treffen uns in der Kirche zu einem musikalischen Gebet. Danach geht es in den Kirchenkeller zum Umtrunk. Ich habe aus allen Gemeinden, in denen ich gearbeitet habe, Menschen gefunden, die das musikalische Gebet zusammen gestalten.



Allein diese Tatsache ist für mich ein sehr großes Geschenk und gleichzeitig auch ein Experiment. Ich freue mich, EUCH alle in einer Gemeinschaft zu erleben. Denn in meinem Herzen seid Ihr das ja bereits schon lange.
Simone Meisel

Mittwoch, 23.11.2016: Sitzung des Pfarrgemeinderates der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

19.45 Uhr, öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2; Hilzingen.

Bildungswerk Hilzingen: Samstag, 03. Dezember 2016 Weihnachtstkunsfahrt nach Wangen und Tettngang

Weiteres siehe unter Ökumene

Frauengemeinschaft Riedheim: Freitag, 02. Dezember 2016

Adventsfeier im Bürgersaal, zuvor feiern wir die Abendmesse. Anmeldungen hierzu bitte bis zum 30. November 2016 bei Annemarie, Telefon 676.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindefereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindefereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Standesamt Hilzingen**Monat Oktober 2016****Geburten:** keine**Eheschließungen:**

01.10.2016 Christoph Hufen und Sonja Bettler,
Poppelestr. 2, 78247 Hilzingen-Duchtlingen
Christian Lauber und Luisa-Marie Mastel,
Gartenstr. 10, 78247 Hilzingen

2 weitere Eheschließungen, die nicht veröffentlicht werden wollen

Sterbefälle:

17.10.2016 Peter Wegel, Am Eglental 88, 78247 Hilzingen
1 weiterer Sterbefall

6:0-Überlegenheit

FC-Damen gewinnen erneut

Hilzingen. Am vergangenen Samstag war die Bezirksligareserve aus Worblingen zu Gast in Hilzingen. Die Hilzinger Damen starteten konzentriert und waren von Anpfiff an die bessere Mannschaft. Nach 16 Minuten erzielte Katja Weber die verdiente Führung. Nur sechs Minuten später stand Carina Vogt nach einer traumhaften Ballmitnahme frei vor dem Tor und hatte alle Zeit der Welt, die Kugel zum 2:0 über die Linie zu drücken. Im weiteren Spielverlauf standen die Worblinger recht stabil, ohne jedoch gefährliche Gegenangriffe zu starten. In der 45. Minute schlugen die Mädels gleich doppelt zu, Sarah Kersten

und Carina Vogt trafen innerhalb von ein paar Sekunden noch vor der Pause zur 4:0-Führung.

Nach der Halbzeit wurde ein Gang zurück geschaltet, und somit dauerte es bis zur 76. Minute, bis Marie Haag nach einem Freistoß von Katja Weber goldrichtig stand und den Abpraller nur noch ins Tor schieben musste. Den Schlusspunkt setzte wiederum Marie Haag mit einem fast identischem Tor und traf in der 90. Minute nochmals aus kurzer Distanz zum 6:0-Endstand. Das nächste Spiel findet am kommenden Samstag, 12. November, um 18 Uhr in Radolfzell statt.

Turnverein Duchtlingen Vereinsmeisterschaft

Duchtlingen. Wie in jedem Jahr sucht der TV Duchtlingen am Freitag, 18. November, den Vereinsmeister im Volleyball. Vereinsmitglieder sind herzlich eingeladen, sich als Mannschaft zu formieren und anzutreten. Für Speis und Trank ist natürlich auch gesorgt. Los geht es um 19 Uhr. Der Verein freut sich auf viele Zuschauer.

BUND-Jugend

Wer hat an der Uhr gedreht?

Hegau. Wie ermittelt man die Uhrzeit ganz ohne Strom und Batterien? Das will die Jugendgruppe herausfinden: Es wird eine Sonnenuhr gebastelt.

Die Gruppe trifft sich morgen, Freitag, 11. November, um 15 Uhr am BUND-Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Straße 3 in Gottmadingen. Die Veranstaltung endet um 16.30 Uhr, ebenfalls am Naturschutzzentrum. Die BUND-Jugendgruppe richtet sich an interessierte Mädchen und Jungs im Alter von zehn bis 15 Jahren.

Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht nötig. Auch Geschwister und Freunde sind herzlich eingeladen.

Gerechtes Unentschieden

A-Junioren mit Punktgewinn im Spitzenspiel

Hilzingen/Riedheim. Im Spitzenspiel der **A-Jugend** konnte nach 15 Minuten Felix Schätzle nach Vorarbeit von Tobias Mohr die 1:0-Führung erzielen. Der Gegner versuchte nun das Spiel zu bestimmen, man hielt dagegen, und so ging man mit der Führung in die Halbzeitpause. Nach dem Wechsel machte der Gegner Druck und konnte sich Torchancen erarbeiten, scheiterte jedoch immer wieder am guten Torhüter Calvin Kuhn. In der 75. Minute war die Abwehr nach einem Freistoß nicht bei der Sache und musste den Ausgleich hinnehmen. In der Schlussphase hatte man noch die Chance, durch einen Freistoß aus 16 Metern den Siegtreffer zu erzielen, es blieb aber beim gerechten Unentschieden. Nun gilt es, das letzte Spiel gegen Litzelstetten zu gewinnen, um weiter in der Spitze mitzumischen.

Zum Hinrundenstart 12:1 bei JFV Singen, zum Rückrundenstart 12:2 gegen den ESV Südstern. Dazwischen lag extremes Verletzungspech bei der **C-Jugend**. Nun kehrten zwei der Langzeitverletzten zurück. Mit Paul Bildmann der Torwart, der fast die Hälfte der Spiele verletzt fehlte, und mit Marvin Bayer ein weiteres Topalent. Lediglich beim ersten Spiel war er dabei, fiel seitdem verletzt aus und wurde schmerzlich vermisst. Nun kehrte er zurück - und wie. 30 Sekunden waren gespielt, da lag der Ball erstmals im Tor der

Gäste. Torschütze war - natürlich Marvin Bayer. Was für ein Comeback! Die SG-Truppe behielt klar das Kommando, ohne zunächst weitere Tore zu schießen. Doch dann folgten vier verrückte Minuten, und es stand 4:1. Überragend die Defensivabteilung. Torwart Paul Bildmann als erster Aufbauspieler, davor die zweikampfstarke und ballsichere Viererkette, wechselweise mit Erik Arnold, Max Baitinger, Hannes Hugger, Jannik Stephan, Ron Sowislo und Nikolas Tachtalis. Diese sorgten dafür, dass die Gäste irgendwann die Lust am Attackieren verloren. Griffen diese an, war der Ball schon weitergespielt. Luca Häringer und David Bracher verteilten im Mittelfeld klug die Bälle, Lennart Schatz blieb zwar ohne Torerfolg, holte aber immerhin einen Foulelfmeter heraus. Dank dieser Spieler konnte Hilzingen die Offensivqualitäten voll entfalten und nach einem Halbzeitstand von 6:1 schließlich mit 12:2 gewinnen. Nach Abschluss der Hinrunde belegt man nun als Aufsteiger mit einem sehr jungen Team den vierten Platz. Da stets vier bis sechs Spieler verletzt ausfielen, eine durchaus beachtliche Leistung.

Weitere Ergebnisse: D-Junioren: SG Hilzingen I - FC Radolfzell 1:4; SG Hilzingen II - SG Tengen-Watterdingen 0:10; E-Junioren: FC Singen - FC Hilzingen I 1:5; FC Singen II - FC Hilzingen II 0:6.

Schwarzwaldv. Tengen Lehrwanderung

Hegau. »Bunt sind schon die Wälder« ist das Motto der forstkundlichen »Lehrwanderung« am kommenden Sonntag, 13. November. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle Tengen und um 13.45 Uhr am Festplatz in Hilzingen. Die Führung hat Peter Kopf, Telefon 07731/835959.

Der nächste **Wanderhock** ist am Donnerstag, 17. November, um 19 Uhr in der »Laurentiusstube« in Hilzingen. Gäste sind herzlich willkommen

BZ Radolfzell Offene Schule

Hegau. Das Berufsschulzentrum Radolfzell, Alemannenstraße 15, lädt am Samstag, 26. November, von 9 bis 14 Uhr zum traditionellen Weihnachtsbasar ein. Der Erlös kommt sozialen Zwecken in der Region zugute.

Gleichzeitig findet ein Tag der »Offenen Schule« statt. Man kann den Neubau mit allen Fachräumen, Werkstätten, die Mensa und vieles mehr besichtigen sowie sich gleichzeitig über die Schularten informieren.

AUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE



GEBHART
WEINHAUS & VINOOTEK
IN ENGEN

Endlich ist er da!
Unser
**Veranstaltungs-
kalender 2017**
liegt dieser Ausgabe bei.

Auch nächstes Jahr
bieten wir Ihnen wieder
einzigartige Events!
Hervorragend
als Geschenkidee
geeignet!

Martini
diese Woche (ab 16 Uhr)
in unserer Vinothek:
**Gänsekeule
mit Rotkraut
und Knödel**
Wir bitten um Reservierung!

Öffnungszeiten der Vinothek:
Mo. und Di. bis 18 Uhr
Mi. - Fr. bis 23 Uhr
Schwarzwaldstraße 2a • Engen
Tel. 07733/5422 • Fax 3173
www.weinhaus-gebhart.de

Sportnachrichten

Schwache zweite Hälfte

Riedheim verliert 4:0 und sichert Bohlingen die Herbstmeisterschaft

Riedheim. Trotz kaltem und nassem Wetter ließen sich viele Zuschauer das Spiel SV Bohlingen gegen SV Riedheim nicht entgehen und sahen in der ersten Hälfte ein tolles Spiel. Riedheim machte ordentlich Dampf, Bohlingen kam nicht ins Spiel und zeigte sich doch etwas überrascht. Es war ausgeglichen, Bohlingen fand jedoch nicht zu seinem gewohnten Passspiel, und auch im letzten Drittel fehlten die Ideen. Riedheim stand gut, kämpfte und erspielte sich mehrere Konter. Leider war man hier nicht zwingend genug. Nach circa 25 Minuten merkte man, dass Bohlingen sich besser auf den Gegner eingestellt hatte. Sie kamen mehr ins Spiel und nahmen teil. In der 37. Minute dann die doch etwas überraschende Führung für Bohlingen. Nach einem Ballverlust an der Außenlinie brachte Bohlingen den Ball in den 16er, landete am richtigen Fuß, und letztlich war der Schuss aus kurzer Distanz nicht haltbar.

In der zweiten Halbzeit zeigte Bohlingen, warum sie ganz vorne stehen. Laufstark, passsicher und zielstrebig spielten sie auf das Riedheimer Tor. Der SVR fand keine Mittel mehr das Spiel zu drehen. Folgerichtig das 2:0 in der 61. Minute. Danach plätscherte das Spiel dahin, es wurde wieder etwas ausgeglichener. In der 80. Minute Elfmeter für Bohlingen und die absolute Vorentscheidung. Nach einem haarsträubenden Fehlpass im Aufbauspiel reagierte Bohlingen blitzschnell, spielte in den 16er, Denzel kam etwas zu spät und räumte den Stürmer ab. Der Elfer wurde im Anschluss sicher zum 3:0 verwandelt. In der Nachspielzeit dann gar noch das 4:0: Riedheim leistete sich im Aufbauspiel wieder einen unglaublichen Fehlpass direkt in den Fuß des Gegners. Am Ende setzte es eine deutliche 4:0-Niederlage, die vielleicht um zwei Tore zu hoch ausfiel. Aufgrund

einer starken zweiten Hälfte der Bohlinger und schwachen zweiten Hälfte der Riedheimer geht der Sieg jedoch absolut in Ordnung. Die sonst gewohnte Offensivstärke von Riedheim konnte man an diesem Tage leider nicht auf den Platz bringen. Glückwunsch an Bohlingen zur Herbstmeisterschaft!

Bereits am Samstag gastierte die **Zweite** in Volkertshausen beim Tabellenzweiten. Mit vielen Verletzten hat man es im Moment schwer, kann jedoch froh sein, auf einen breiten Kader zurückgreifen zu können. Von Beginn an stellte man sich dem Gegner und versuchte defensiv kompakt zu stehen. Leider bekam man schon früh ein Gegentor, jedoch konnte man postwendend antworten und das Spiel drehen. Mesic und Bender erzielten den Ausgleich und die Führung. Mesic scheiterte kurz darauf noch am Pfosten, schade 3:1 wäre bombig gewesen. Danach jedoch das Leid der letzten Wochen: Riedheim bekam sechs Gegentore, vier davon durch Standards.

Am kommenden Wochenende findet bereits das erste Spiel der Rückrunde statt. Und das Jahr schließt mit einem echten Knaller. Das kommende Spiel gegen die SG Centro P./Magricos Singen wird mit Abstand das wichtigste Spiel: Mit einem Sieg will man Magricos Singen auf Abstand halten, bei einer Niederlage rutscht man auf Platz drei und verabschiedet sich über den Winter hinweg von den Aufstiegsrängen. Anpfiff ist am Samstag, 12. November, um 14.30 Uhr in Riedheim.

Die Zweite spielt am Sonntag, 13. November, um 10.30 Uhr zuhause gegen SV Gailingen 2. Bei den letzten Spielen des Jahres hoffen die Fußballer weiterhin auf großartige Unterstützung. Mit zwei Siegen will man in den Winter gehen, schweres Unterfangen, aber man wird alles geben.

Tennisclub Hilzingen Versammlung/ Arbeitseinsatz

Hilzingen. Morgen, Freitag, 11. November, um 20 Uhr, findet für die Mannschaftsspieler des Tennisclubs Hilzingen eine Spielerversammlung zur Vorbereitung der Saison 2017 im Clubheim statt.

Am Samstag, 12. November, ab 9 Uhr, beginnt der Arbeitseinsatz zum Abräumen der Plätze. Hier bietet sich den Mitgliedern nochmals die Möglichkeit, ihre Arbeitsstunden für das Jahr 2016 abzuleisten.

Sportverein Schlatt a. R. Keine Punkte

Schlatt a. R. Ohne Zählbares kehrten beide Mannschaften der SG von ihren Auswärtsspielen am Wochenende zurück. Beide Mannschaften verloren: Die Erste mit 4:1 in Zizenhausen, und die Zweite unterlag mit 3:2 in Watterdingen. Nach dem Abschluss der Vorrunden liegen beide Mannschaften in der Tabelle unter den Erwartungen.

Da am kommenden Wochenende bereits die Rückrunde gespielt wird, gilt es nun zu punkten, um die schlechte Tabellenposition zu verbessern. Am Samstag, 12. November, 14.30 Uhr SG Büßl./Schlatt II - PTSV S.-Schlatt; am Sonntag, 13. November, 14.30 Uhr SG Büßl./Schlatt I - SV Hausen a.d.A. I.

SC Weiterdingen Kameradschafts- abend

Weiterdingen. Am Samstag, 19. November, um 19.30 Uhr, findet in der Wiesentalhalle wieder der Kameradschaftsabend des SC Weiterdingen statt. Anmeldungen bei den jeweiligen Übungsleitern. Bitte 12 Euro für den Abend mit Livemusik, Tombola, Bildpräsentation und Essen bei der Anmeldung bezahlen. Anmeldeschluss ist der 14. November. Für die Bildpräsentation der Aktivitäten der Gruppen bitte die Fotos an Patrick Butsch weiterleiten. Die Vorstandschaft freut sich auf einen schönen Abend mit vielen Gästen.

SV Binningen Wochenendspiele

Binningen. Am kommenden Wochenende stehen die letzten beiden Spiele an. Die zweite Mannschaft des Hegauer FV trifft am Samstag, 12. November, um 14.30 Uhr auf die SG Tengen-Watterdingen 1. Am Sonntag, 13. November, um 10.30 Uhr, stehen die Herren 3 des Hegauer FV mit SG Emmingen-Liptingen 2 auf dem Platz. Das Clubheimteam freut sich auf viele Zuschauer.

Am Samstag, 3. Dezember, findet der **Weihnachtszauber** des SV Binningen in der Hohenstoffelhalle statt. Weitere Informationen in Kürze.

Vorschau FC Hilzingen

Donnerstag, 10. November

18.30 Uhr D-Junioren: SG Großschönach - SG Hilzingen

Samstag, 12. November

9.30 - 13.30 F-Junioren-Turnier, Hegauhalle Hilzingen
12.30 Uhr Herren Kreisliga A: FC Hilzingen II - SG Stahringen/Espasingen

14.30 Uhr Herren Bezirksliga: FC Hilzingen - SG Reichenau/Waldsiedlung

13.30 - 16 Uhr D-Junioren-Turnier, Großsporthalle Engen

15 Uhr B-Junioren: SG Stahringen - SG Riedheim

15.30 - 17.30 E-Junioren-Turnier, Hegauhalle Hilzingen

17 Uhr A-Junioren: SG Riedheim - SG Litzelstetten

18 Uhr Frauen Kreisliga A: BSV Nordstern/Radolfzell - FC Hilzingen

Sonntag, 13. November

9 - 11.30 Uhr D-Junioren-Turnier, Goldbühlhalle Gottmadingen

9.30 - 11.30 E-Junioren-Turnier, Hegauhalle Hilzingen

12.30 Uhr Herren Kreisliga C: FC Hilzingen III - Hattinger SV II

14.45 - 17 Uhr F-Junioren-Turnier, Goldbühlhalle Gottmadingen

Niederlage gegen Hausen

Stoffelelf trotz guter Leistung ohne Punkte

Weiterdingen. Der Sportclub in einigen überharten Zweikämpfen und Frustfouls wider, aber auch in Fehlern der Hintermannschaft. Bei einem zu kurzen Rückpass zum Verteidiger hätte Alex Greuter fast Profit daraus geschlagen, doch sein Anspiel auf Niclas Graf war dann zu ungenau, und die Verteidiger konnten die Situation klären. Zur Pause stand es leistungsgerecht 0:0.

Die zweite Hälfte begann, wie die erste endete. Es wurde um jeden Meter Raum intensiv gekämpft, und 100-prozentige Torchancen ließen beide Defensivverbände nicht zu. Und gerade als das Spiel in Richtung Weiterdingen zu laufen begann, nutzte die Heimmannschaft einen Augenblick der Unaufmerksamkeit und kam mit einem glücklichen, wenngleich sehenswerten Treffer zur 1:0-Führung. Die Stoffelkicker kamen nun mit dem Mut der Verzweiflung und versuchten alles, um die zweite Niederlage der Saison und in Folge abzuwenden. Doch Domenik Graf mit einem schönen Dropkick aus fünf Metern scheiterte ebenso wie Niclas Graf aus spitzem Winkel oder Steffen Graf per Gewaltschuss aus 25 Metern.

Am Ende blieb es beim etwas glücklichen 1:0-Sieg für den SV Hausen, und die Stoffelelf musste trotz guter Leistung die Heimreise ohne Punkte im Gepäck antreten.

Das nächste Spiel ist am Samstag, 12. November, 16 Uhr, daheim gegen Ach-Eigeltingen 2.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Packendes Spiel

FC Hilzingen spielt 4:4-Unentschieden

Hilzingen. In einem packenden und für die Zuschauer ansehnlichen Spiel erwischte die FSG Zizenhausen/Hi./Ho. den besseren Start. Kledt wurde vom Hilzinger Keeper von den Beinen geholt, Daniel Matt verwandelte den Elfmeter zum 1:0. Drochula sorgte mit einem Schuss an die Latte für das erste Ausrufezeichen der Gäste. Als Schneble energisch nachsetzte, landete der Ball bei Gohl, der ihn unhaltbar zum 2:0 in den Winkel hämmerte. Vor der Pause verkürzte Jeckl für die Gäste. Im zweiten Abschnitt spielte zu-

nächst nur Hilzingen. Nach einem Eckball köpfte Endres zum Ausgleich ein. Wochner brachte sein Team mit einem schönen Distanztreffer erstmals in Führung, und als Jeckl erneut nach einem Eckball auf 2:4 erhöhte, schien das Spiel entschieden. Die Heimelf zeigte jedoch Kampfgeist und kam durch Gohl zurück ins Spiel.

Als Bader kurz vor Schluss in den Strafraum eindrang und gefoult wurde, war es Matt, der wiederum per Elfmeter den verdienten Ausgleich und 4:4-Endstand erzielte.

Zweikampfstarke Gegner

HFV unterlag Furtwangen

Hegau. Mit 3:1 unterlag die Landesligamannschaft des Hegauer FV im Auswärtsspiel beim FC 07 Furtwangen. Dabei hatte die Begegnung für die Hegauer gut begonnen, denn bereits in der zweiten Minute traf Müller per Kopf nach einer präzisen Rechtsflanke von Caré zum 0:1. Kurz darauf verfehlte ein Schuss von Caré das Tor der Platzherren nur knapp. Nach einer halben Stunde wurden die Gastgeber stärker und bestimmten das Spiel. In der 35. Minute stand Watras schlecht zum Ball, leistete sich im Strafraum ein ungeschicktes Foul an Willmann, und Stumpp verwandelte den fälligen Strafstoß zum 1:1.

Nach dem Seitenwechsel war vom HFV nichts mehr zu sehen. Gegen die aggressiven und zweikampfstarke Schwarzwälder gelang kein konstruktiver Spielaufbau mehr. Zunächst half den Hegauern noch das Glück, doch in der 68. Minute gingen die Platzherren verdient durch Willmann mit 2:1 in Führung, der ein Zuspiel von Geiger ins Tor spitzelte. Als Fichter nach Steilpass von Willmann zehn Minuten vor dem Spielende zum 3:1 traf, war die Partie entschieden.

Das **B-Team** kam beim SV Vol-

kertshausen zu einem 2:5-Auswärtserfolg. Die Führung der Gastgeber durch Mayer aus der 23. Minute drehten die Hegauer noch vor der Pause durch Dietrich und Siegmund in einen 1:2-Vorsprung. Mosindi erhöhte nach einer Stunde per Strafstoß auf 1:3. Den Anschlusstreffer der Platzherren zum 2:3 aus der 82. Minute beantwortete Mosindi durch zwei weitere Treffer in der 90. und 92. Minute zum 2:5-Endstand.

Das **C-Team** unterlag bei der zweiten Mannschaft des SV Orsingen-Nenzingen mit 4:0. Bereits zum Seitenwechsel lagen die Hegauer mit 3:0 hoffnungslos zurück und bleiben weiterhin auf dem letzten Tabellenplatz der Kreisliga B.

Vorschau: Das **Landesligateam** ist am kommenden Sonntag, 13. November, im ersten Rückrundenspiel bei der SpVgg F.A.L. im Einsatz. Das Spiel im doch in der 68. Minute gingen die Platzherren verdient durch Willmann mit 2:1 in Führung, der ein Zuspiel von Geiger ins Tor spitzelte. Als Fichter nach Steilpass von Willmann zehn Minuten vor dem Spielende zum 3:1 traf, war die Partie entschieden.

Das **B-Team** empfängt am Samstag, 12. November, um 14:30 Uhr in Binningen die SG Tengen-Watterdingen. Das **C-Team** hat am Sonntag ab 10:30 Uhr die zweite Mannschaft der SG Emmingen-Liptingen zu Gast. Das Spiel findet in Binningen statt.

koch**Garagen nach Maß**

Max Koch GmbH & Co. KG
78256 Steißlingen, Industriestr. 12

Tel. 077 38/9 28 10 · Fax 077 38/92 81 81 · www.maxkoch.de

Jetzt aktuell: Risikofällungen und Baum-/Heckenpflege

Landschaftsbau
 Landschaftspflege
 Hausmeisterdienst
 Risikofällung
 Brennholzhandel
 Zaunbau

Gartenbau
 Baggerarbeiten
 Erdarbeiten
 Hofbeläge
 Abbrucharbeiten
 Winterdienst

Dienstleistungen
Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
 info@bohnenstengel-schildknecht.de

Apotheken-Notdienst

Do. 10.11.	Achtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
Fr. 11.11.	Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
Sa. 12.11.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c, Telefon 07731762252
So. 13.11.	Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
Mo. 14.11.	Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
Di. 15.11.	Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
Mi. 16.11.	Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Telefon 07731793340
Do. 17.11.	Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizei-posten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,

Thüga Energienetze GmbH
 Industriestr. 7, 78224 Singen,
 Störungsrufnummer 07731/1480-0
 0800 775 000 7

Stromversorgung

Energie-Dienst Netze GmbH
 (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)
 Stördienst 07623/921818

E-Werk Kanton Schaffhausen

Verwaltung Schaffhausen 0041/52/6 33 55 55
 Zweigstelle Worblingen 07731/14766-0
 Störungsdienst: 0041/52/6 24 43 33

Wasserversorgung

während der Dienststunden, 07731/38 09-27
 nach Dienstschluss 0171/2 88 18 82
Abwasser 07731/3809-27
 nach Dienstschluss 0176/61143148

Wärmeversorgung

Solarcomplex 07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein 07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.

Außenstelle Singen: 07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen 07731/7 31 47

Einsatzleitung der Dorfhelferinnen

Gabi Bruderhofer 07734/934355

Dorfhelferinnenstation

der Sozialstation Hegau-West 07734/934355

Drogenberatungsstelle Singen 07731/6 14 97

Frauenhaus Singen e. V. 07731/3 12 44

Giftnotruf Freiburg 0761/1 92 40

Kinderschutzbund

Singen-Radolfzell 07731/2 67 49

Krebskrankenhilfe

07771/17 16

Sozialstation Hegau-West e. V.

St. Georg-Str. 5, Gottmadingen, 07731/97 04-0

Wohngift-Telefon

0800/7293600

Hospizverein Singen und Hegau e.V.

Im Gambrinus, täglich 07731/31138

Sozialpflegerischer Dienst e. V.

Singen 07731/29992

Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.

Pflegedienst 07731/9983-0



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Pfeiffer's Schmuckatelier

in Engen

Räumungsverkauf

wegen Geschäftsaufgabe

bis 31.12.2016

20% 30% 40% 50%

Pfeiffer's Peterstraße
Schmuck-Atelier
78234 Engen
Tel: 07733 / 53 08 Fax 60 95

Öffnungszeiten:
Montag - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Sam. 8.30 - 13.00 Uhr
Schön wenn Sie kommen.

Tom Pfeiffer mit Team

SCHEITEL & CO

Friseur - Salon - Hilzingen



Bettina Winkler
Gewerbestr. 17 ■ 78247 Hilzingen
Telefon 0162 94 64 587

Damen & Herren

1 JAHR Scheitel & Co
am 13. November 2016

Allen meinen treuen und neuen Kunden recht
herzlichen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen

Bis bald Eure Bettina Winkler

Lander's Stube

Amthausstr. 18 in Weiterdingen, Tel. 0 77 39 / 9 88 20

Schlachtplatte mit Kraut und Kartoffelpüree
aus eigener Herstellung

Samstag, 12.11. ab 16 Uhr

Sonntag, 13.11. ab 12 Uhr durchgehend

Familie Lander freut sich auf Ihren Besuch!



Rollladen

Ein Bodyguard
vor jedem Fenster

roma

ROLLLADEN
RAFFSTOREN
TEXTILSCREENS



Fragen Sie nach mehr Sicherheit für Ihr Zuhause.

KELLHOFER

Sonnenschutz – Rollladen – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

Wohnen beginnt vor dem Fenster.

www.roma.de

VW GOLF VII CUP TDI LIMOUSINE



Autohaus
Rolf Moser in Engen

LEASINGBEISPIEL

Monatl. Leasingrate	97,00 €
Einm. Sonderzahlung	5.500,00 €
Laufzeit	24 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km

Gesamtkreditbetrag	21.490,42 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.	0,20 %
Effektiver Jahreszins	0,20 %
Gesamtbetrag	7.828,00 €
Gebrauchtwagenwert in %	43,90 %
Gebrauchtwagenwert in €	13.938,25 €
GW-Abrechnungsart	

Restwertabsicherungsmodell

MONATL. GESAMTRATE: 97,00 €

PrivatLeasing: Ein Angebot der
Volkswagen Leasing GmbH,
Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig.

EZ 15.12.2014, 12.250 km,
110 kW/150 PS, 1.968 cm³,
HU/AU 12.2017,

Angebot gültig bis 15.11.2016

Ausstattung:

Anhängerkupplung (Kugelkopf
schwenkbar), Fernlichtregu-
lierung (Light Assist), Spiegel-
Paket, Parklenkassistent (Park
Assist), Reifenkontroll-Anzeige,
Klimaanlage Climatronic 2-
Zonen, LM-Felgen, Sitzheizung
vorn, LM-Felgen, Schadstoffarm
nach Abgasnorm Euro 6, Start/Stop-
Anlage, Rußpartikelfilter, Außenspie-
gel mit Umfeldleuchte, 12 Monate
PerfectCar Gebrauchtwagen-garantie inkl.

BARZAHLUNGSPREIS
22.850,- €

MwSt. ausw.



IHR VOLKSWAGEN PARTNER

moser

JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN
TELEFON 077 33 / 50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?

Mit Expertenhilfe geht's besser!!
Von der Preisermittlung bis zum
Notartermin sind wir für Sie da.



Rufen Sie uns unverbindlich an:

0 77 31 - 9 82 60

Verstopftes Rohr?

☎ 07731/508831

Abwassertechnik WILMS



www.abwassertechnik-wilms.de

Firmensitz Volkerthshausen